ВІСНИК СТУДЕНТСЬКОЇ РАДИ

Випуск 4

Мовні тести

Частина 2

Факультет міжнародних відносин

Львів

Травень 2021

ЗМІСТ

Німецькі тести

Характеристика TestDaf, DSH, Goethe Zertifikat, tele 4
Як обрати тест? 5
Структура екзамену TestDaf 6-7
На що звертають увагу екзаменатори. 7
Реєстрація на TestDaf 8-9

Французькі тести

Характеристика TEF 11
Структура TEF 11-12
Оцінювання TEF 12
Реєстрація на TEF 13
Характеристика TCF 14
Структура та оцінювання TCF 14-15
Ціна та реєстрація на TCF 16
Довідник TCF 17
Поради під час підготовки до тестів 18-19
Що таке DELE та DALF? 20
Структура іспиту 21
Ціна складання іспиту 22
Реєстрація на DELE та DALF 23
Характеристика та структура DFP 24-25
Реєстрація на DFP 25
Корисні ресурси 26

Німецькі тести

Існує декілька міжнародних тестів на знання німецької мови: TestDaF, DSH, Goethe-Zertifikat та telc.

Іспити Інституту Гете є відносно легкими. Для вступу до ВНЗ необхідно скласти іспит на рівень C1 і вище. Але бувають і винятки, наприклад, ВНЗ з творчими спеціальностями задовольняються більш скромними результатами - на рівні B2.

Схожа ситуація і з telc. Для навчання у ВНЗ необхідно здати telc C1 (його рівень вище, ніж у Goethe-Zertifikat C1).

Результати telc і Goethe-Zertifikat можна отримати через 10-14 днів, і вони розглядаються приймальними комісіями багатьох університетів Австрії, Люксембургу, Ліхтенштейну, Швейцарії та Бельгії.

АЛЕ!

Основна проблема іспитів telc і Goethe-Zertifikat - не всі ВНЗ визнають їх сертифікати. Це пов'язано з тим, що вони засвідчують володіння мовою на загальному рівні, у той час як для успішного навчання потрібен академічний рівень володіння німецькою. Тому краще заздалегідь дізнатися чи зараховує універ результати telc і Goethe-Zertifikat.

«Ключик» до дверей всіх університетів - сертифікат TestDaF або DSH. До здачі тесту допускається кожен, хто володіє вже досить хорошими знаннями німецької мови.

Мінімальний рівень мови для здачі іспиту B1.

ЯК ОБРАТИ ТЕСТ?

Різниця між цими двома тестами (TestDaF або DSH) - в структурі проведення і способі підрахунку результатів.

Test Deutsch als Fremdsprache für ausländische Studienbewerber (TestDaF) - центральний стандартизований мовний тест на знання німецької мови як іноземної, розроблений за дорученням DAAD. Іспит складається з 4-ох частин: читання, аудіювання, письмова мова, усне мовлення.

Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang ausländischer Studienbewerber (DSH) - іспит на знання німецької мови для вступу іноземних абітурієнтів до ВНЗ Німеччини. Структура тесту: розуміння і аналіз аудіотексту, розуміння і аналіз друкованого тексту, складання тексту за заданими критеріями, розуміння і аналіз структур наукового мови.

ЗУПИНИМОСЯ ДЕТАЛЬНІШЕ НА TESTDAF.

Це найважливіший мовний тест для іноземних абітурієнтів, який засвідчує знання німецької. TestDaF завжди однаковий у структурі, типах завдань, вимогах, проведенні тесту та оцінюванні.

- При умові досягнення 4-го рівня (TDN 4) в усіх чотирьох частинах екзамену Вас приймуть на навчання за фахом майже з усіх спеціальностей.
- Лише деякі магістерські програми вимагають вищого рівня ТестДаФ.
- Деякі вузи визнають 3-й рівень ТестДаФ, якщо він компенсується 5-им рівнем з іншої частини екзамену.
- Для багатьох фахів достатньо навіть нижчого рівня (напр. 4-ох TDN 3).

СТРУКТУРА ЕКЗАМЕНУ ТЕСТДАФ

Читання: 3 тексти, 30 завдань, 60 хвилин
Ви повинні прочитати короткі тексти з повсякденного життя студентів і впорядкувати їх відповідно до наданих висловлень: тематика лекцій, оголошення чи книжкові рецензії. Ви маєте зрозуміти дещо довші тексти на загальну та наукову тематику і дати відповіді на питання про важливі речі, а також про деталі.

Аудіювання: 3 тексти, 25 завдань, 40 хвилин
Ви повинні розуміти усні тексти: короткі діалоги, інтерв'ю чи доповіді, а також загальний зміст і важливі моменти довших аудіотекстів, відповідати на питання до них.

Письмо: 1 завдання, 60 хвилин
Необхідно написати чітко структурований текст на певну тему. Для цього потрібно вміти описувати інформацію з поданої діаграми, порівнювати її елементи, обґрунтовано висловити свою думку і надати хороший висновок

Мовлення: 7 завдань, 35 хвилин
Треба проявити вміння говорити в різних ситуаціях, пов'язаних із повсякденним життям студентів німецьких вищих навчальних закладах. Потрібно буде також описати графіки та узагальнити їхній зміст. Ви повинні висловити та обґрунтувати свою думку, зайняти власну позицію, дати пораду, розглянути альтернативи та сформулювати гіпотези.

ІСНУЄ 3 РІВНІ ЕКЗАМЕНУ TESTDAF: TDN 3,4 ТА 5

Відповідно до загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти є 6 рівнів: A1, A2, B1, B2, C1 та C2. Однак TestDaF-рівні (TDN) такі: TDN 3 (як рівень B2), при якому допуск до тесту можливий, TDN 4 і TDN 5 (як рівень C1 і C2) – при яких допуск гарантований.

В залежності від тесту, потрібно набрати щонайменше:
TDN 5: Читання = 24-26 б.; Аудіювання = 19-21 б.
TDN 4: Читання = 20-22 б.; Аудіювання = 15-17 б.
TDN 3: Читання = 14-16 б.; Аудіювання = 10-12 б.

Для рівня TDN 5 треба набрати 26-30 балів за трохи легшу частину розуміння іспиту для читання. Для складнішої частини із розумінням читання достатньо 24 балів (тобто в цьому випадку 24-30 балів відповідають TDN 5).
За трохи легшу частину тесту на розуміння слухання вам потрібно щонайменше 12 балів для досягнення TDN 3, а для більш складної - мінімум 10 балів.

Для успішного отримання сертифікату TestDaF з рівнем C2 вам необхідно отримати 5 балів за кожним блоком тесту. Для рівня C1 допускається лише одна 4. Для рівня B2 немає чіткого визначення балів - це можуть бути, наприклад, одна 3 і інші 5 або оцінки 5, 4, 3, 3. Для отримання мінімально допустимого рівня для TestDaF допускаються отримання кількох 3.

НА ЩО ЗВЕРТАЮТЬ УВАГУ ЕКЗАМЕНАТОРИ ПРИ:

1) перевірці тексту (Письмо):
- Читабельність
- Структурованість
- Відповідність завданню
- Подача думок та їх аргументація
- Граматичний аспект
- Словниковий запас
- Наявність помилок

2) оцінюванні мовлення:
- Вимова та інтонація
- Відповідність завданню
- Структурованість
- Застосування мовних засобів
- Лексика та граматика
- Наявність помилок

TestDaF можна здати кілька разів на рік.
Ви можете взяти участь в TestDaF у 6 чітко визначених днів року, що діють для всього світу. Записатися на здачу тесту можна на www.testdaf.de.

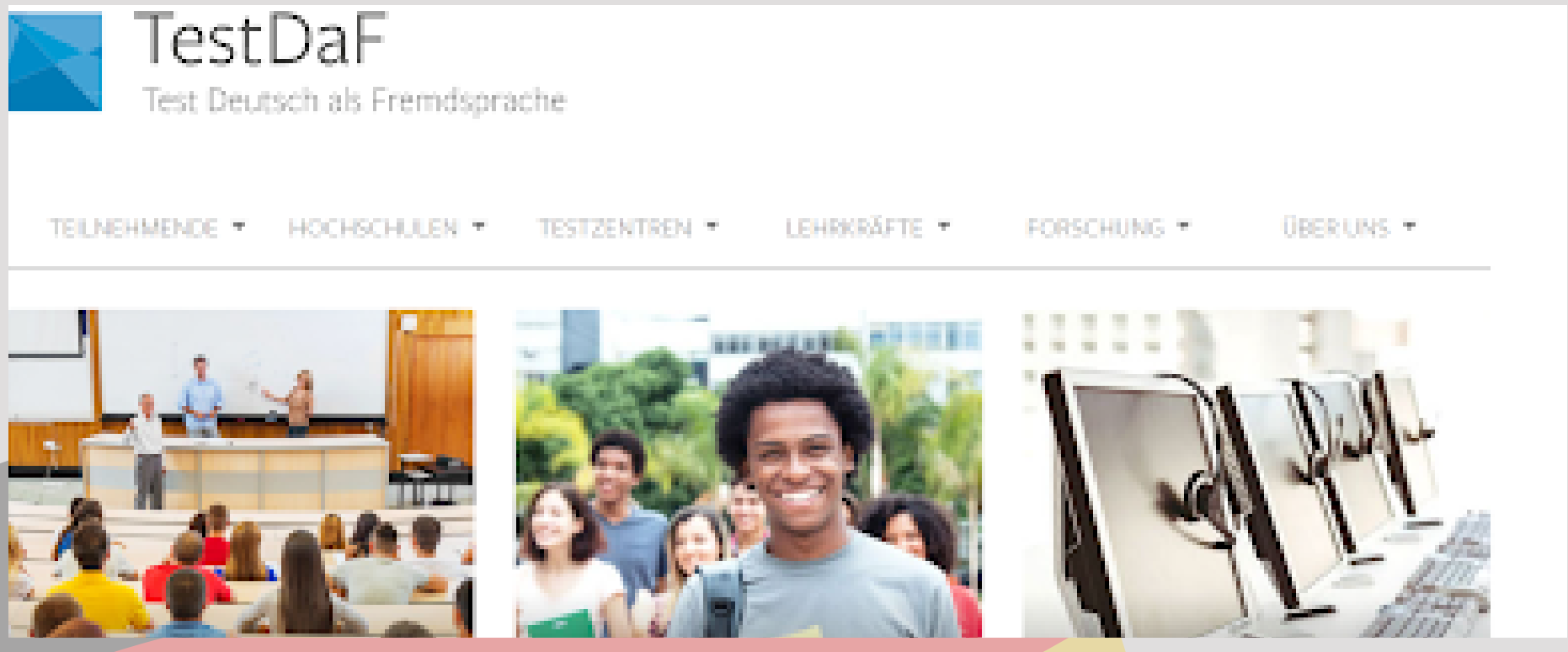
Результати екзамену можна отримати через 6 тижнів після тесту на порталі для учасників екзамену. Для цього потрібні Ваші реєстраційні дані та пароль. Надрукований і підписаний сертифікат отримаєте у Вашому центрі тестування. Результат має необмежений термін дії.

Загальна тривалість тесту (без перерв) – 3 години 10 хвилин.

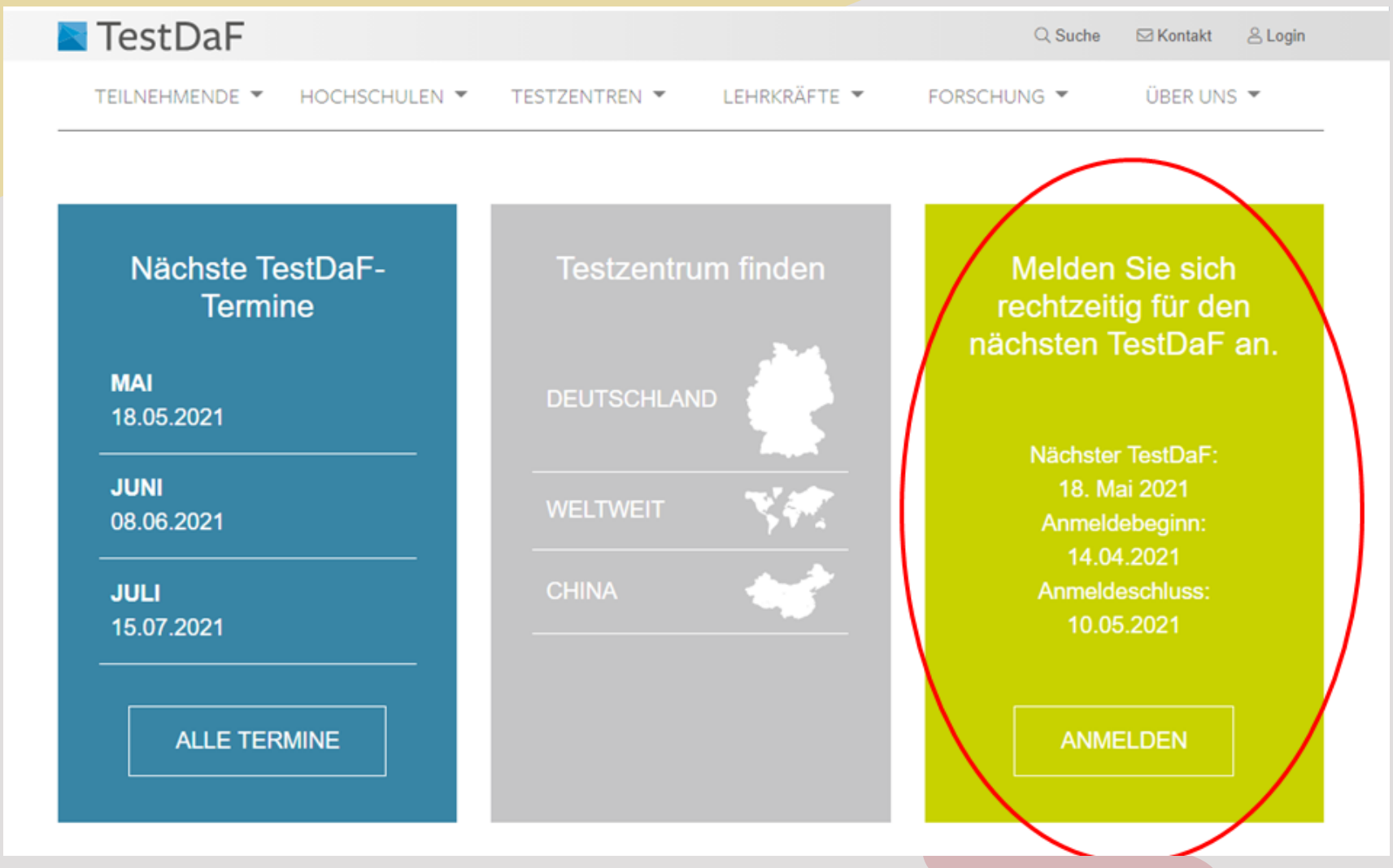
Вартість тесту в Україні становить 130 Євро.

РЕЄСТРАЦІЯ НА TESTDAF:

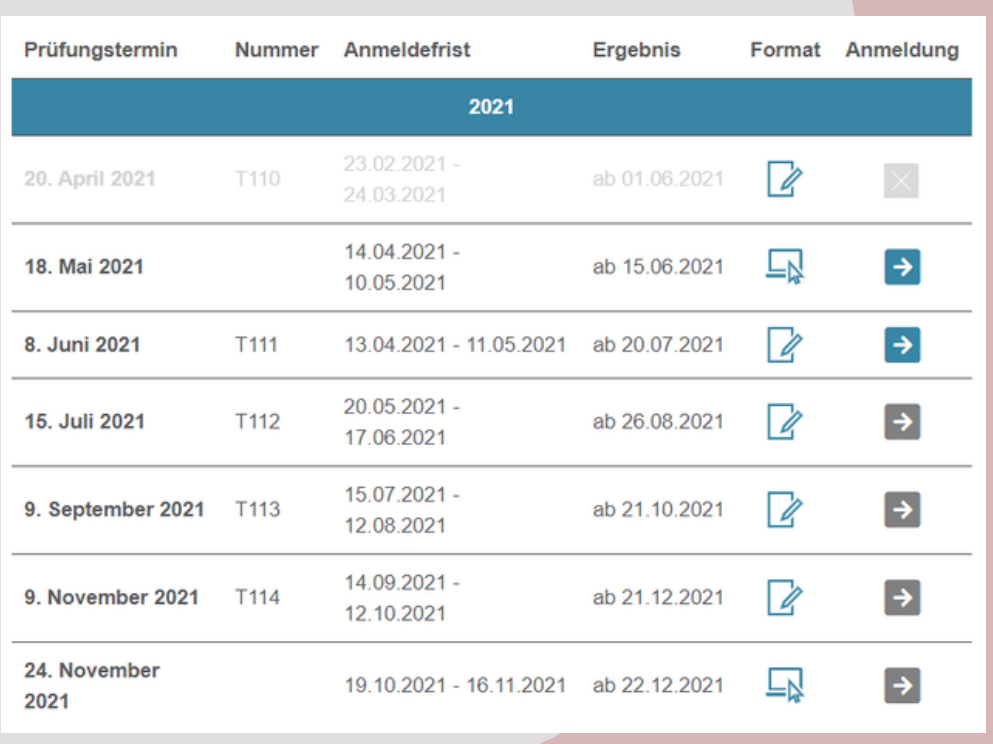
Реєстрація проходить на офіційній сторінці TestDaF.



1 . За посиланням прогорніть сторінку нижче та оберіть ANMELDEN (увійти) на жовтому тлі:

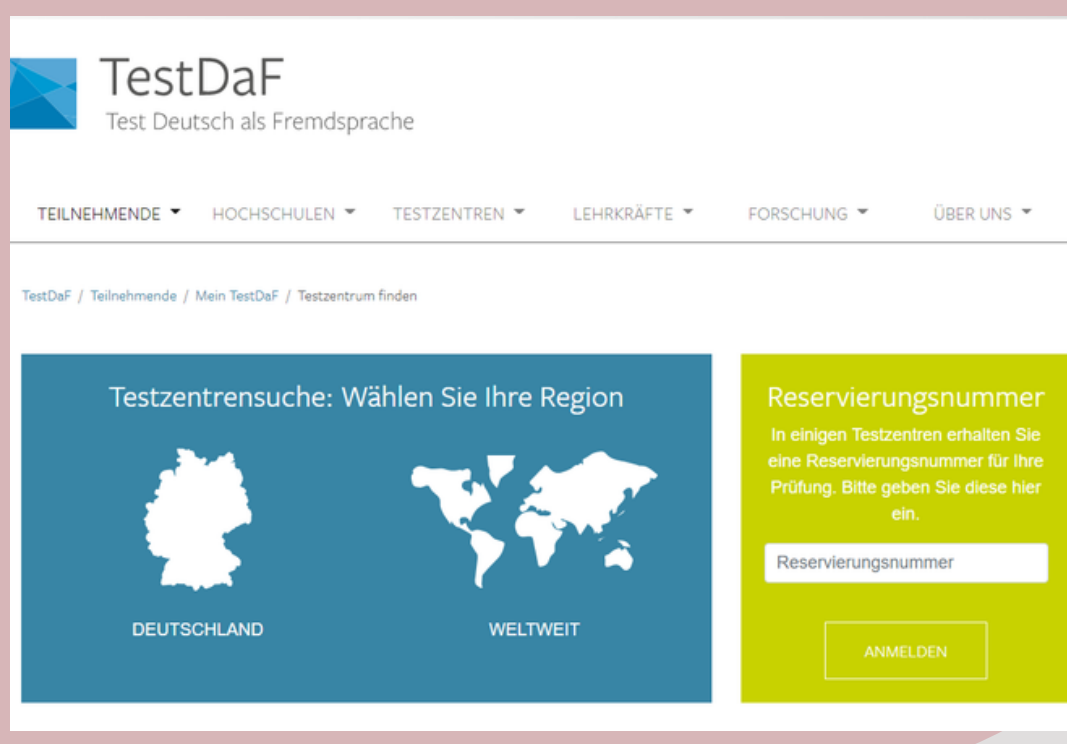


2 . Оберіть необхідну дату складання тесту . Звертайте увагу, який саме тест вам необхідний (паперовий чи комп'ютеризований)



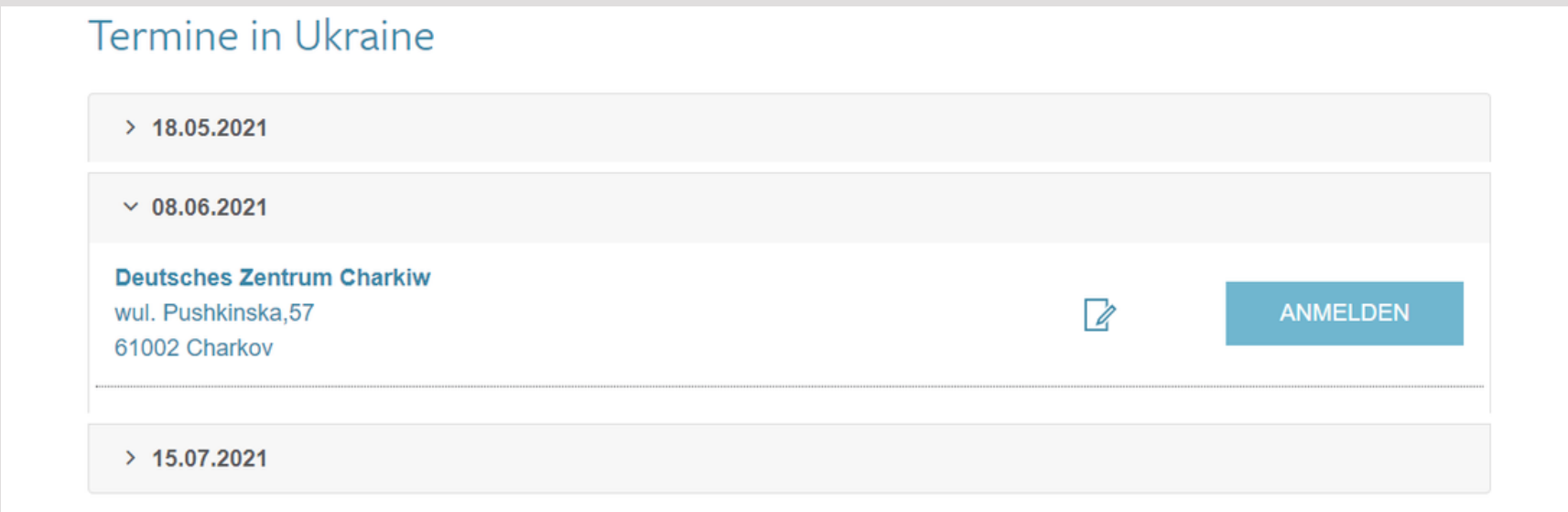
Prüfungstermin	Nummer	Anmeldefrist	Ergebnis	Format	Anmeldung
2021					
20. April 2021	T110	23.02.2021 - 24.03.2021	ab 01.06.2021		
18. Mai 2021		14.04.2021 - 10.05.2021	ab 15.06.2021		
8. Juni 2021	T111	13.04.2021 - 11.05.2021	ab 20.07.2021		
15. Juli 2021	T112	20.05.2021 - 17.06.2021	ab 26.08.2021		
9. September 2021	T113	15.07.2021 - 12.08.2021	ab 21.10.2021		
9. November 2021	T114	14.09.2021 - 12.10.2021	ab 21.12.2021		
24. November 2021		19.10.2021 - 16.11.2021	ab 22.12.2021		

3 . Оберіть WELTWEIT (по світу):



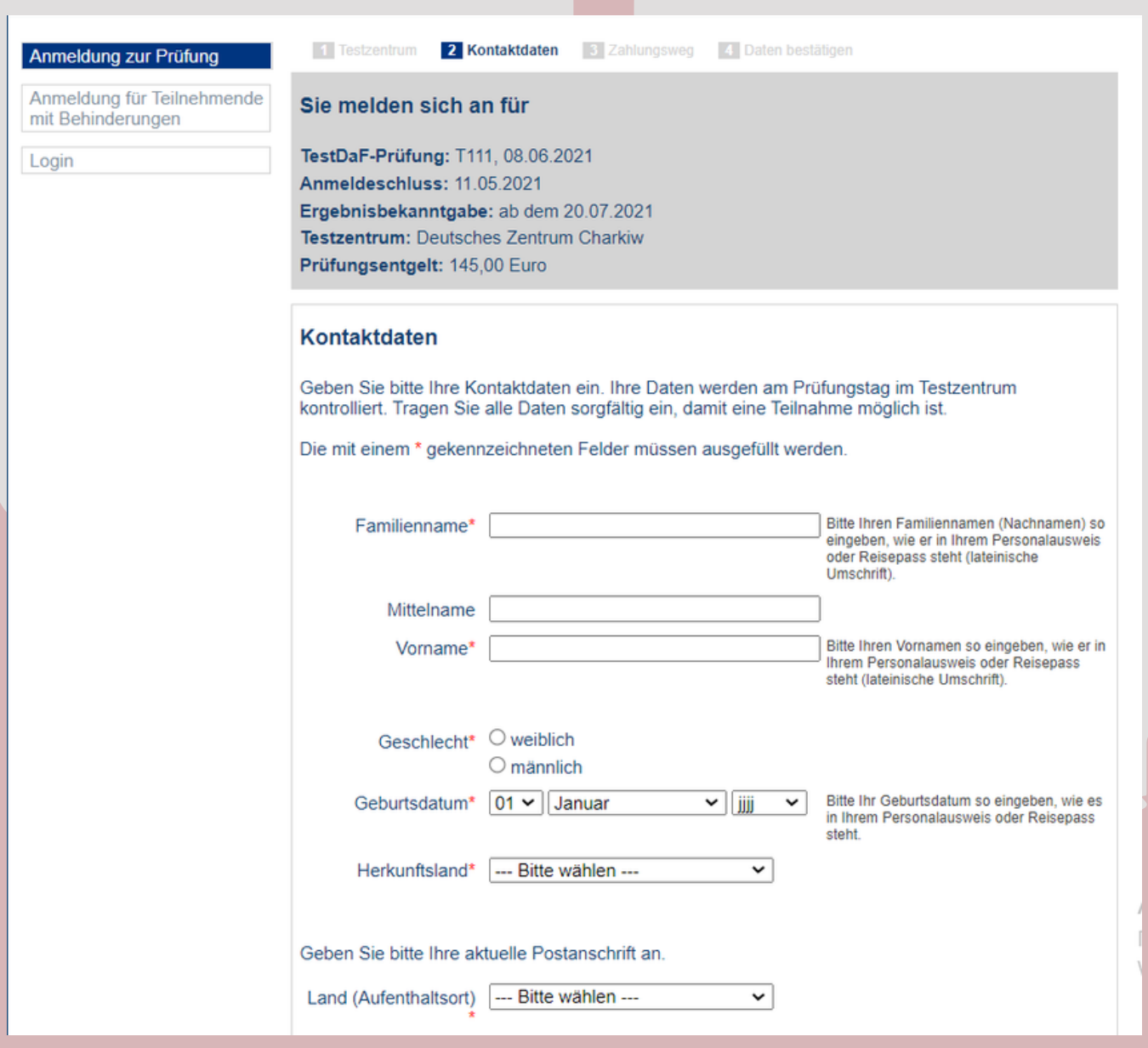
4. Внесіть необхідну інформацію та натисніть SUCHE STARTEN (розпочати пошук):

5 . Серед можливих варіантів оберіть найбільш зручний для вас та натисніть ANMELDEN (увійти).



6 . Оберіть місто здачі тесту

7 . Заповніть контакту інформацію. Вам необхідно бути готовим зробити фото на фронтальну камеру та внести інформацію про ваші документи, що підтверджують особу (паспорт, ідентифікаційна картка або дозвіл на проживання).



8 . Наступними кроками будуть оплата тесту та підтвердження.

Французькі тести

TEF

TEF - це міжнародний тест, що офіційно підтверджує ваш рівень знання французької мови. Він буде в пригоді, якщо ви:

- хочете здобути вищу освіту (у Франції),
- плануєте емігрувати у франкомовну країну (Канада, Квебек),
- хочете отримати громадянство іншої країни (Канада, Франція),
- у професійних або в особистих цілях.

Результати іспиту TEF в електронному вигляді кандидат отримує через два тижні, а сертифікат через місяць-півтора після здачі тесту.

Термін дії TEF становить 2 роки.

Дане тестування складається з 4 частин:

Аудіювання (Compréhension orale).
Ця частина іспиту триває 40 хвилин і складається з 60 питань. Починається вона з простих завдань, але чим далі, тим складнішими вони стають. Деякі з них будуть відтворюватися кілька разів, що має на меті спростити задачу. Для завдань зазвичай використовують телефонні розмови, повідомлення з радіо, діалоги людей тощо.

Читання (Compréhension écrite).
Ця частина іспиту триває 60 хвилин і включає в себе 50 питань. Їхня складність також дедалі збільшується. На кожне питання будуть дані варіанти відповідей. Ваше завдання - вибрати правильний. Не рекомендується довго думати над питанням, яке не дається відразу. Краще відповісти на більш прості, а до решти повернутися в кінці.

Письмо (Expression écrite).

На лист також виділено годину. Ця частина іспиту розділена на 2 етапи: - твір. Приклад: буде надано певний текст. Його необхідно прочитати та на основі отриманої інформації написати свою думку не менш ніж на 200 слів; - есе. Буде надано початок випадкового тексту, який необхідно дописати (не менше 80 слів).

Аналізуючи вимоги кожного завдання, можна зробити висновок, що на твір необхідно виділити приблизно 40-45 хвилин, а на есе - 15-20.

Розмова (Expression orale).

Ця частина триває 15 хвилин. Тут також буде 2 етапи:

- перший. Буде дана тема, для якої за 2-3 хвилини потрібно придумати якомога більше питань. Чим більше, тим краще;
- другий. Вам також надається тема та кілька хвилин на підготовку. Тут завдання складніше. Наприклад, продати якийсь товар екзаменаторам, придумати якомога більше аргументів, чому він йому потрібен. Той же буде чинити опір і відмовлятися. Ви повинні реагувати на це та намагатися переконати його у своїй правоті.

ОЦІНЮВАННЯ

Обов'язковий розділ. Загальна кількість балів - 900

1. *Письмова частина: 300*
2. *Аудіювання: 360*
3. *Словниковий запас і структура побудови речень:*

Додаткова частина (лист). Загальна кількість балів - 450

1. *Тематична і смислова погодженість: 150*
2. *Уміння оскаржувати і узагальнювати: 120*
3. *Структура і словниковий запас: 180*

Додаткова частина (усне мовлення): Загальна кількість балів - 450

1. *Розуміння теми, вміння підібрати відповідну інформацію: 120*
2. *Пояснення, підбір і аргументація фактів: 150*
3. *Структура і словниковий запас: 180*

Correspondance niveaux TEF/CECR/SLR													
TEF	0+	1	2		3		4		5			6	
CECR	A1		A2		B1		B2		C1			C2	
SLR	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

*Розрахувати CRS бали (для таблиці, що наведена вище) можете тут

Рекомендовані підручники серії:

Grammaire progressive du francais

ЯК ЗАРЕЄСТРУВАТИСЯ на іспит TEF?

Запис відбувається онлайн, а оплата здійснюється банківським переказом.

Для запису необхідно надіслати на електронну адресу yassine.elchehab@ifu.kiev.ua:

- заповнену анкету, яку можете знайти тут
- копію закордонного паспорту.

Згодом ви маєте отримати електронний лист з підтвердженням запису та банківськими реквізитами, за якими потрібно здійснити оплату.

В день іспиту вам потрібно принести підписаний оригінал анкети й одну нову фотокартку (35 мм х 45 мм). Підписуючи анкету, ви погоджуєтесь з Умовами запису та проходження тесту.

TCF

Test de Connaissance de Français, скорочено TCF, - міжнародний сертифікат, який нарівні з дипломами DELF-DALF підтверджує рівень володіння французькою мовою. Він стане в пригоді для вступу до університетів Франції, Швейцарії, Бельгії, Канади, для роботи в цих країнах і для отримання в них дозволу на проживання.

Від його здачі звільняються власники довічних дипломів DELF B2, DALF C1 і DALF C2.

СТРУКТУРА та ВИМОГИ

Він складається з обов'язкових і додаткових іспитів. Кандидати TCF відтепер можуть обирати одну або кілька частин для проходження тесту:

Три обов'язкових іспити		Два додаткових іспити	
Розуміння письмової мови	45 хв.	Вміння висловлюватись письмово	1 година
Володіння граматичними структурами	20 хв.	Вміння висловлюватись усно	15 хв.
Розуміння усної мови	25 хв.		
	1 год. 30 хв.		2 год. 15 хв.

TCF складається з двох частин:
Півторагодинний тест з 76 питаннями. Перші 25 хвилин кандидат відповідає на 29 запитань на розуміння усного мовлення (25 хвилин). За наступні 65 хвилин він повинен відповісти на 18 питань лексико-граматичного тесту та 29 питань на розуміння текстів.

Факультативна частина, під час якої перші 12 хвилин кандидат виконує завдання на оцінку усного мовлення, а наступну годину пише серію текстів французькою мовою.

TCF є інструментом виміру рівня володіння французькою мовою. Він не є іспитом для отримання диплому. Ось чому сертифікат TCF (як і TEF), де засвідчується рівень, є дійсним лише протягом 2 років. Для проходження TCF не вимагається жоден диплом чи спеціальна підготовка. Детальнішу інформацію та приклади завдань знайдете тут.

ЯКІ Ж ЧАСТИНИ ПОТРІБНО СКЛАДАТИ?

- Деякі французькі університети та роботодавці вимагають здачі всіх 5 частин іспиту. (мова йде про юридичні, лінгвістичні факультети та вищу школу Sciences Po). Перед подачею заявки на іспит уточніть вимоги на сайті установи, куди хочете потрапити.

- Для вступу на перший курс бакалаврату, який у Франції називається licence, і в архітектурні школи здається версія іспиту TCF DAP з 4 частин: тестова частина + написання серії текстів. Остання частина триває не годину, як в інших випадках, а півтори.

- Для отримання посвідки на проживання в Квебеку (Канада) кандидат також обов'язково здає обидві усні частини іспиту. Додатково можна здати дві письмові, це дасть невеликий бонус до підсумкового результату. Лексико-граматичного тесту в цій версії немає. Цей варіант називається TCF Québec.

Кожна правильна відповідь тестової частини дає певну кількість балів. Чим вища складність питання, тим більше балів воно може принести. Максимально можливий результат - 699 балів.
Відповідність між рівнями володіння мовою таке:
100 - 199 балів - рівень A1
200 - 299 балів - рівень A2
300 - 399 балів - рівень B1
400 - 499 балів - рівень B2
500 - 599 балів - рівень C1
600 - 699 балів - рівень C2

Крім підсумкового рівня, сертифікат дає розбивку результатів по кожній з частин. Припустимо, якщо розуміння на слух сильно відстає від розуміння текстів, це буде видно в документі і, очевидно, вплине на підсумковий бал.

ЦІНА та РЕЄСТРАЦІЯ
TCF Tout public
Дата проведення тесту: Липень 2021
Вартість :
Всі частини тесту : 5400 грн
Обов'язкові частини : 2600 грн
Обов'язкові частини + Вміння висловлюватись письмово або Вміння висловлюватись усно : 3900 грн
Вміння висловлюватись письмово : 1400 грн
Вміння висловлюватись усно : 1400 грн

Запис відбувається онлайн, а оплата здійснюється банківським переказом.
ЯК ЗАРЕЄСТРУВАТИСЯ?
Для запису необхідно надіслати на електронну адресу yassine.elchehab@ifu.kiev.ua :
► заповнену анкету, яку можна знайти тут.
► копію свого закордонного паспорту.
Згодом ви маєте отримати лист з підтвердженням запису та банківськими реквізитами на оплату.
В день іспиту потрібно принести підписаний оригінал анкети

ДОВІДНИК TCF

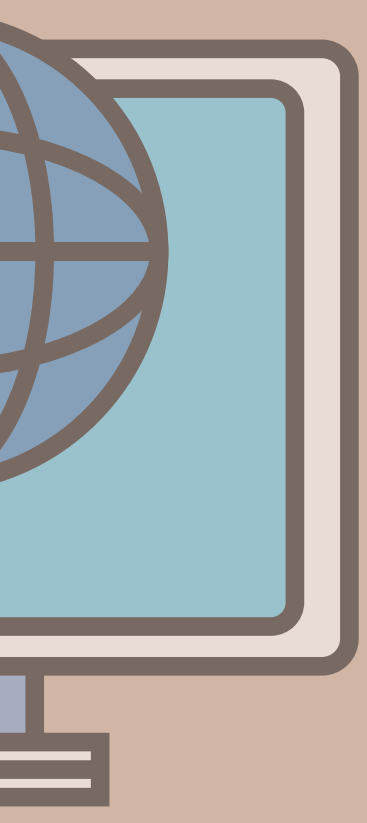
Які підручники використовувати для підготовки до TCF?

- Guide officiel d'entraînement au TCF: Test de connaissance du français. DUPLEIX Dorothée, VAILLANT Soline, CIEP: Centre international d'études pédagogiques, Paris: Didier, 2002 95 p..
- Réussir le TCF: exercices et activités d'entraînement. BERTRAND Olivier, SCHAFFNER Isabelle, Paris: Les éditions de l'école polytechnique 2009, 271 p.
- TCF: entraînement intensif français langue étrangère. RAEMDONCK Julie, Paris: Ellipses, 2011, 244 p.
- Test de connaissance du français: préparation aux examens. BOURSIN Jean-Louis dir., Paris: Belin, 2008, 286 p.
- ABC TCF pour le Québec - Tous niveaux. MEGRE Bruno, PORTELLI Sébastien Nouveauté, Paris: CLE international, 2020 року, 94 p.

Які сайти використовувати для підготовки до TCF?

1. Найвідоміший - TV5 Monde. На сайті викладені 15 попередніх сесій іспиту з жовтня 2012 по вересень 2018 роки + додатковий тренувальний приклад.
2. Найактуальніший - RFI Savoirs. На сайті викладені 11 попередніх сесій іспиту з травня 2015 року по липень 2020 року.
3. Всеохоплюючий - France Éducation International. Це сайт комісії, яка розробляє іспити, і на ньому викладені приклади не тільки класичного TCF, але і всіх інших варіантів іспиту.

Завдяки цим сайтам ви отримаєте велику кількість варіантів для тренування абсолютно безкоштовно. Обов'язково пройдіть симуляцію іспиту онлайн на першому або другому сайті перед здачею, щоб зрозуміти, на який бал ви можете розраховувати.



ПОРАДИ при підготовці до тестів:

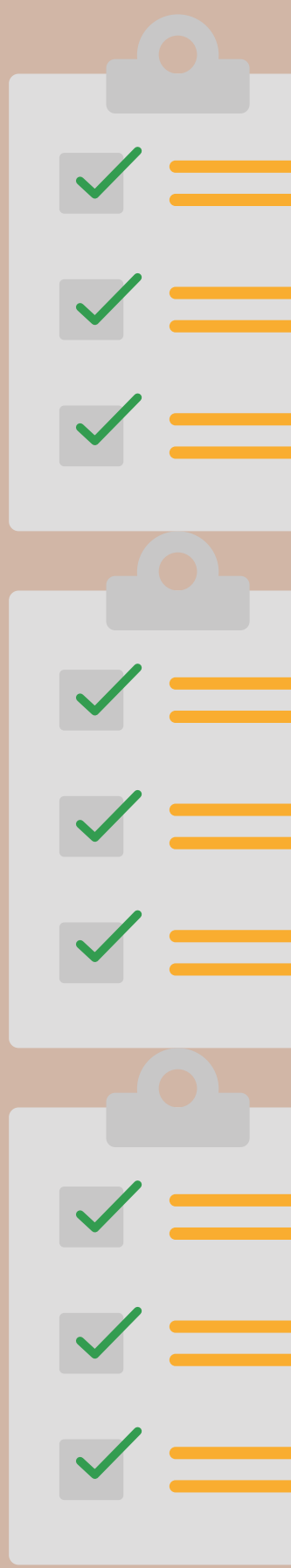
Аудіювання

Слухайте подкасти та дивіться новини кожен день. Вчіться сприймати мову на слух. Складність діалогів йде по наростаючій. Зверніть увагу, як задаються питання.

Наприклад, першим може бути «Що Жан хоче купити в магазині?», а наступне звучатиме так: «Який з наступних продуктів НЕ став брати Жан замість помідорів?» У таких моментах вся суть аудіювання. Так само намагайтеся перш ніж зазвучить саме питання побіжно переглянути варіанти відповідей.

Читання

Тут також тексти йдуть від простих до складних. В кінці кожного з них вам треба відповісти на питання, виходячи зі змісту прочитаного. У питаннях найчастіше фігуруватимуть синоніми тих слів, що є в тексті, щоб перевірити ваше розуміння сенсу, а не здатність знайти слова з питань у наведеному тексті.



Величезний мінус цієї частини в порівнянні з аналогічною в IELTS полягає в тому, що питання йдуть не по порядку. Тобто ви не знайдете відповідь на перше запитання в першому абзаці. Вона цілком може виявитися в кінці. Саме тому «пробігтися очима», вибірково скануючи текст зверху вниз, не вийде.

Тут вихід тільки один: якомога швидше прочитати та зрозуміти текст. Розвивайте швидкочитання. Вивчайте якомога більше нових слів, адже в цій частині буде ще завдання вставити відсутні слова/фрази в текст. Тексти будуть на абсолютно різні теми: від економіки та політики до селебріті та численних соціальних проблем.

Говоріння

Хочете високий бал у цьому модулі? Зверніть увагу на інтонацію та вимову. Десь пишуть, що треба використовувати складну, якомога більше часів і зворотів, але доказів цієї теорії немає. Краще просто розслабтеся, наскільки це можливо в такій ситуації, і не тараторьте.

Будьте також готові до нестандартних ситуацій. Наприклад, тема переконання може бути: «Переконати співрозмовника зайнятися вейкбордингом» (це катання на дошці, прив'язаної до катера, з виконанням акробатичних трюків). І екзаменатор цілком може запитати, що це таке, а вам потрібно буде пояснити.

Письмо

Приділіть настільки багато часу підготовці до цієї частини, наскільки це можливо. Ви повинні писати швидко, без помилок і не забувати про гарні вступ і висновок. Наприклад, початок: “Madame, Monsieur, Je viens de lire un article dans votre journal qui m'a beaucoup intéressé. Etant un lecteur assidu (або une lectrice assidue) de votre journal, je voudrais exprimer mon point de vue à ce sujet. L'auteur de l'article constate que ...”.

Далі напишіть, з чим згодні, а з чим - ні. Кожен аргумент пишете з нового абзацу.

Можна вживати такі вставні конструкції, як “по-перше, по-друге ...”. Підведіть підсумок: “Pour conclure (en conclusion) je voudrais dire que ....”. Наприкінці листа не забудьте про formule de politesse: “Je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées”. Ну або щось схоже. Тут можете сміливо користуватися порадами з підготовки написання есе в IELTS.

Що таке DELF/DALF?

Дипломи DELF та DALF є офіційними дипломами Міністерства освіти Франції, які підтверджують рівень володіння французькою мовою кандидатів-іноземців.

DELF та DALF складаються з 6 окремих дипломів, які відповідають шести рівням "Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, викладання, вивчення та оцінювання" (ЄРМО). Таким чином, в залежності від свого рівня володіння мовою кандидат може записатися на іспит згідно власного вибору:

Вид іспиту:	Рівні:	Аудиторія:	Період проведення:
DELF DALF TOUT PUBLIC	DELF A1, A2, B1, B2 DALF C1, C2	**Для всіх категорій користувачів** Тематика загального характеру, адаптована швидше до кола інтересів дорослого користувача	**лютий** **червень** **листопад**

Яка різниця між DELF і DALF?

DELF/ DALF Tout publique - один і той самий іспит, тільки для рівнів A1-B2 його називають DELF (diplôme des études en langue française), а для рівнів C1-C2 - DALF (diplôme approfondi en langue française).

Існують й інші DELF, наприклад Junior Scolaire, але вони не підходять для студентів, що бажають отримати стипендії / поїхати за програмою до французького університету.

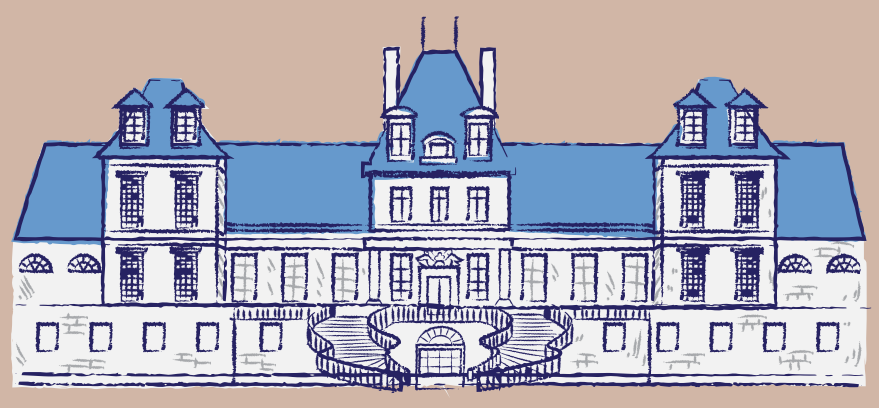
<u>З інсайтів:</u> сертифікат DELF/DALF "вічний" - він не має терміну дії, а тому можна скласти 1 іспит на все життя.

Як обрати собі потрібний рівень іспиту?

- Загалом, на вступ до французького університету вимагається знання французької на рівні не нижче B1 (для магістерських програм - не нижче B2).

- Але саме на DELF/DALF окремо зважають на оцінку з кожного випробування мовних навичок. Тому в цьому випадку краще скласти іспит на нижчий рівень, але з кращими балами.

<u>З інсайтів:</u> Іспити DELF/DALF вважаються складеними, якщо ви набрали мінімум 50% від загальної кількості балів (мін. 5 балів за кожну мовну навичку), при цьому на сертифікаті зазначаються бали окремо за кожну з 4 мовних навичок.
Тому Ви можете скласти на 100 або на 51 - усе одно матимете сертифікат.



Яка структура іспиту?

Так виглядає структура DELF B2. Загальна тривалість - 3 години

- аудіювання (compréhension de l'oral) - 30 хв

2 вправи після прослуховування аудіо-документів

- читання (compréhension des écrits) - 1 год

2 вправи після прочитання текстів

- письмо (production écrite) - 1 год

твір на мінімум 250 слів

- говоріння (production orale) - 30 хв на підготовку + 20 хв виступу

монолог + інтерактивна частина

<u>З інсайтів:</u> уважно рахуйте слова в творі, бо за +- слова віднімають бали!

А така структура DALF C1
загальна тривалість - 4 години

- аудіювання (compréhension de l'oral) - 40 хв

відповіді на питання після прослуховування 1 довгого аудіо + кілька коротких

- читання (compréhension des écrits) - 50 хв

відповіді на питання з декількох текстів

- письмо (production écrite) - 2 год 30 хв

синтеза на основі декількох текстів на 1000 слів
есе на основі текстів

- говоріння (production orale) - підготовка 1 год + 30 хв виступ

виступ на основі запропонованого тексту + обговорення з журі

<u>З інсайтів:</u> синтеза в письмовій частині іспиту особливий елемент іспиту, якому майже ніде більше не навчають, крім Франції. Йому треба приділити особливу увагу, адже в ньому повинна бути повністю відсутня особиста думка!

Які тарифи?

Тарифи (у гривнях), що діють у центрах здачі іспитів DELF-DALF по всій території України у 2021 році.

Examen	Niveau	-30,00%	-40,00%	Plein tarif	Niveau
DELF PRIM	A1 A2	690	590	990	A1 A2
DELF JUNIOR	A1 A2	690	590	990	A1 A2
	B1	850	730	1210	B1
	B2	1000	860	1430	B2
DELF-DALF Tout Public	A1 A2	850	730	1210	A1 A2
	B1	1000	860	1430	B1
	B2	1150	990	1650	B2
	C1 C2	1390	1190	1980	C1 C2
DELF Pro	A1 A2	850	730	1210	A1 A2
	B1	1000	860	1430	B1
	B2	1150	990	1650	B2

<u>З інсайтів:</u> студентам українських державних навчальних закладів за наявності дійсного студентського квитка (DELF-DALF Tout Public та DELF Pro) надається 30% знижки.

<u>Календар реєстрації доступний тут</u>

Для реєстрації потрібно:

Заповнити онлайн заявку та додати копію документа, який свідчить, що ви маєте право на знижку, і надіслати на email регіонального Alliance Française.

Отримати Рахунок-договір для сплати Вашої реєстрації в будь якому банку.
Після того, як Ваш Рахунок-договір буде підписаний та переказ отриманий, Ви отримаєте Запрошення на іспит.

З інсайтів: іспит можна складати в Києві на базі Французького Інституту або у регіональному центрі Alliance Française (напр., м. Львів, вул. Івана Огієнка, 18)

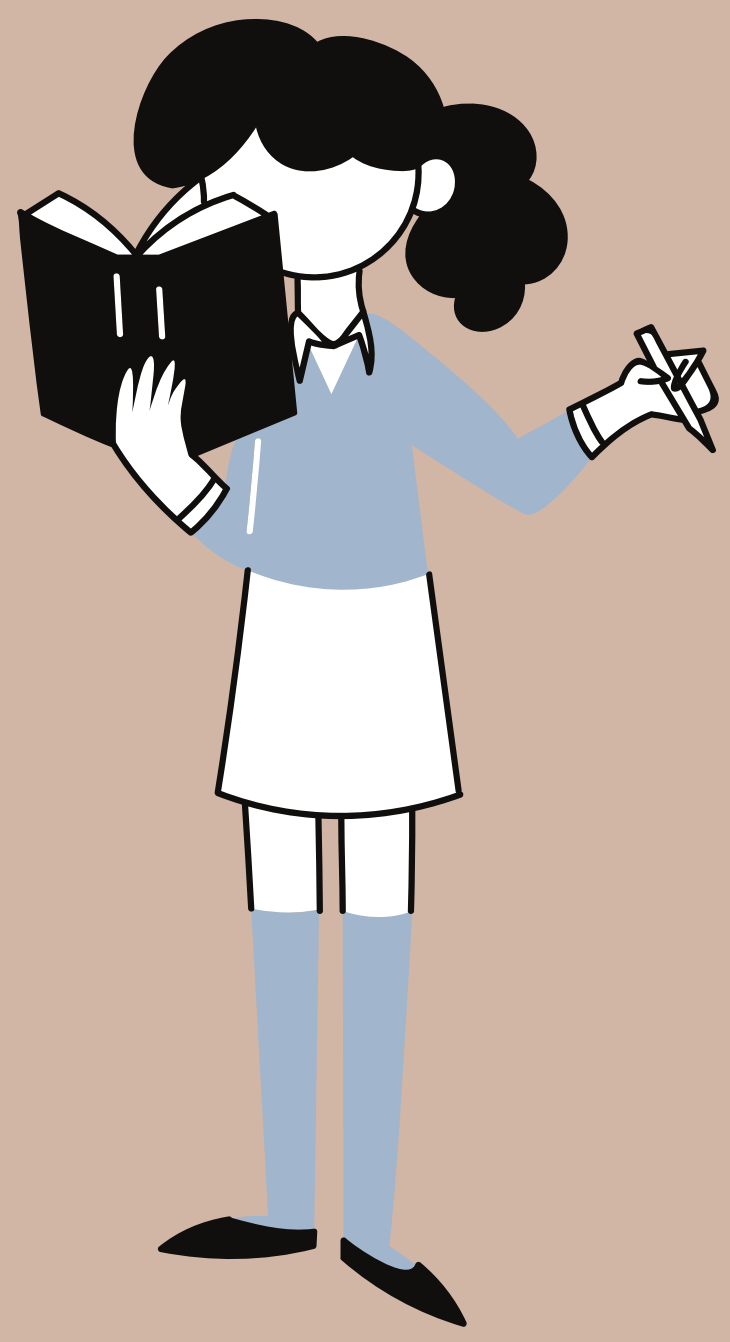
Корисні (та безкоштовні) ресурси:

Сайті Французького Інституту, де можна взяти участь у презентаціях іспитів та дізнатись цікавинки з французької мови.
Сайт Французької освіти за кордоном, де ви можете знайти онлайн завдання до DELF/DALF усіх рівнів за зразком минулих років.
Регіональний центр Alliance Française, де є можливість записатися на платні курси для підготовки для іспиту
Сайт TV 5 Monde - збірник різнорівневих вправ на кожну з мовних навичок, за яким іноді складають й іспит
Сайт Radio France International, де зібрані класні тематичні завдання та вправи.

З інсайтів: вивчити мову можна й самостійно на різних платформах, але для підготовки до іспиту зверніться до всіх можливих прикладів минулих років. Потрібно добре зрозуміти структуру, розрахувати час та завжди зважати на інструкції до завдань. Трохи удачі та впевненості й у вас усе вийде!

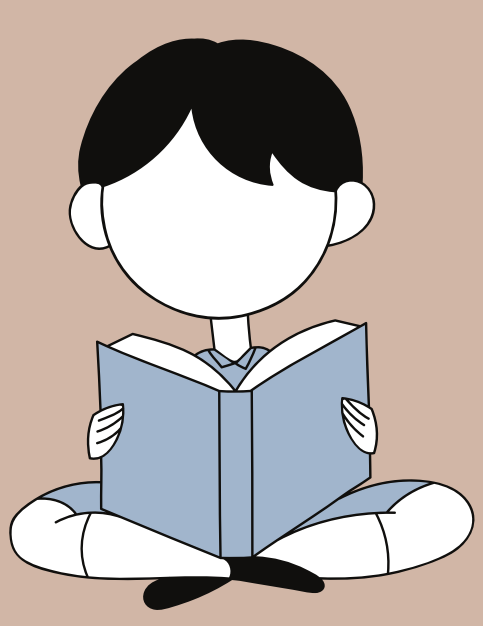
Diplôme de français professionnel (DFP)

Іспити з французької ділової мови Паризької торгово-промислової палати передбачені для кандидатів, для яких французька мова не є рідною. Це іспити, які перевіряють практичні навички письмового та усного спілкування французькою мовою на різних рівнях у ситуаціях професійного життя.



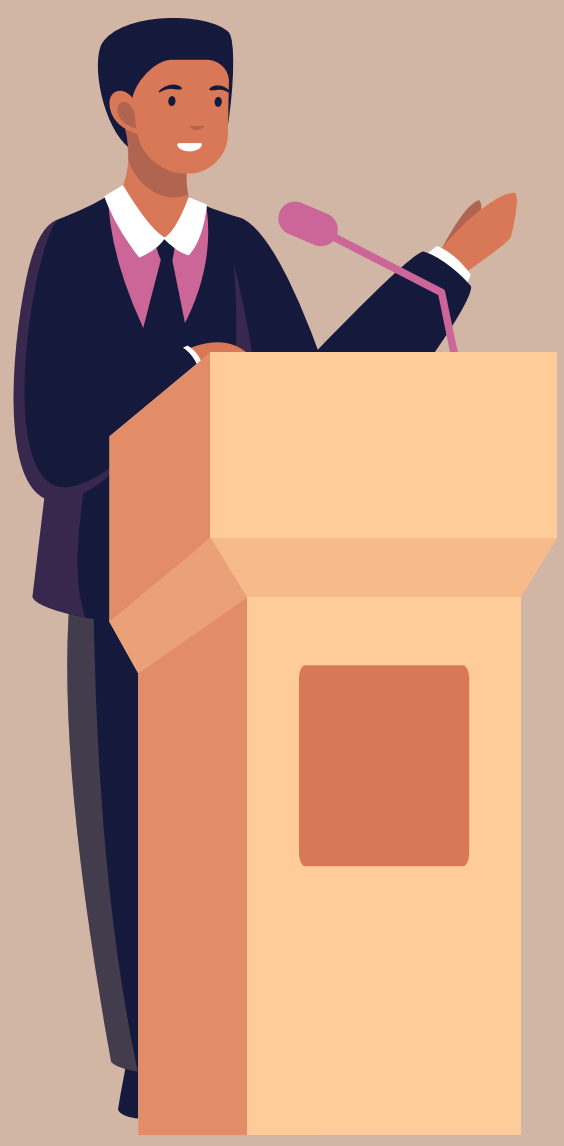
Диплом DFP є значною перевагою для тих, хто працює у франкомовних та міжнародних структурах.
Іспити з французької ділової мови оцінюють 4 навички: розуміння усної мови, розуміння письмової мови, уміння висловлюватися письмово й усно з професійною метою.

DFP B2: Стосується кандидатів, що досягли рівня володіння французькою діловою мовою вищого за середній. Цей рівень відповідає 450–500 годинам вивчення мови.



DFP C1: Підтверджує здатність користуватися французькою мовою в більшості соціальних та професійних ситуацій, включаючи й керівні посади. Відповідає потребам кандидатів, що мають на меті: працювати на підприємстві або в установі, яка підтримує постійні зв'язки з франкомовними партнерами; успішно продовжити вищу освіту французькою мовою за спеціальністю, спорідненою зі світом ділових відносин (торгівля, управління економікою, керування підприємством тощо); продовжувати підвищення свого рівня, готуючись до DFP 3-го ступеня (Поглиблений диплом з французької ділової мови — DAFA).

Іспити з ділової французької мови складаються з двох категорій завдань:



- письмові завдання, що розробляються та перевіряються в Парижі, відповідальною за які є Паризька торгово-промислова палата - 2 години

Ось, наприклад, структура тесту з міжнародних відносин:
Обробка письмової інформації - скласти короткий зміст для підготовки зустрічі з міжнародного проекту.
Обробка усної інформації - написати звіт про усну презентацію.
Взаємодія в письмовій формі - написати офіційний електронний лист із відповіддю.

- усні завдання, за розробку, організацію та проведення яких відповідає місцевий екзаменаційний центр - 30 хвилин

Завдання 1: висловити точку зору на тему міжнародних відносин та навести аргумент під час багатосторонніх переговорів (підготовка: 10 хвилин; тестування: 10 хвилин)
Завдання 2: провести презентацію на тему (освіта, культура, охорона здоров'я тощо) перед партнерами (підготовка: 5 хвилин; тестування: 5 хвилин)

Для реєстрації на іспит потрібно:

-перевірити відповідність тесту до ваших потреб
-заповнити заявку на сайті Французького Інституту в Україні
-надіслати заявку або звернутись особисто до Alliance Française de Lviv

*Іспит DFP можна скласти у Львові!

Корисні ресурси

Тут можна протестувати ваш рівень французької відповідно до стандартів CEFR

На цьому сайті можна знайти інформацію про окремий іспит з професійної французької мови для спеціальності “міжнародні відносини”

Дуже детально розписана інформація за критеріями відповідності іспиту до спеціальності

Тут знайдете тьюторіал з реєстрації на окремий іспит з професійної французької мови для спеціальності “міжнародні відносини” з картинками та відео

Тут розташований повний онлайн-гід з іспиту з описом усіх етапів та важких моментів, а також особливостями іспиту

Тут можете переглянути зразок завдань іспиту в тому форматі, у якому він буде поданий для написання

Корисний сайт RFI Savoir з аудіо-завданнями та вправами, схожими або ідентичними до таких, що будуть на іспиті

Універсальний сайт TV5 Monde з аудіо- та відео-завданнями, які застосовуються майже на всіх іспитах з французької мови + цікаві інтерактивні завдання

ДЯКУЄМО ЗА УВАГУ!

СПОДІВАЄМОСЬ, ЦЕЙ ВИПУСК ВІСНИКА БУВ ДЛЯ ВАС КОРИСНИМ!